

optimum
med[™]

*Kołnierz masujący Shiatsu
HZ-7030*



PL	Instrukcja obsługi	6
UK	Operating Instructions	10

KARTA GWARANCYJNA

NR

Ważna wraz z dowodem zakupu
Sprzęt przeznaczony wyłącznie do użytku domowego

Nazwa sprzętu: Kołnierz masujący Shiatsu

Typ, model: HZ-7030

Nr fabryczny:

Data sprzedaży:

Rachunek nr:

.....
pieczęćka i podpis sprzedawcy

SERWIS ARCONET
ul. Grobelnego 4
05-300 MIŃSK MAZOWIECKI
tel. +48 22 100-59-65, INFOLINIA: 0 801-44-33-22
LISTA PUNKTÓW SERWISOWYCH: www.arconet.pl



EXPO-SERVICE



Expo-service Sp. z o.o.

00-710 Warszawa, Al. Witosza 31/22, Polska
tel. +48 25 759 1881, fax +48 25 759 1885

AGD@expo-service.com.pl
www.optimum.hoho.pl

Adres do korespondencji:

Expo-service Sp. z o.o.
05-300 Mińsk Mazowiecki
ul. Grobelnego 4

WARUNKI 24 MIESIĘCZNEJ GWARANCJI

1. Sprzedawca ponosi odpowiedzialność za wady fizyczne przedmiotu w okresie 24 miesięcy od daty sprzedaży. Gwarancja dotyczy wyrobów zakupionych w Polsce i jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez wymienione w karcie gwarancyjnej zakłady serwisowe w terminach nie dłuższych niż 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do zakładu serwisowego (na podstawie prawidłowo wypełnionej przez punkt sprzedaży niniejszej karty gwarancyjnej). W wyjątkowych przypadkach termin ten może być wydłużony do 21 dni – jeżeli naprawa wymaga sprowadzenia części od producenta.
2. Reklamujący powinien dostarczyć sprzęt do punktu przyjęć najlepiej w oryginalnym opakowaniu fabrycznym lub innym odpowiednim do zabezpieczenia przed uszkodzeniami. Dotyczy to również wysyłki sprzętu. Jeżeli w pobliżu miejsca zamieszkania nie ma punktu przyjęć, reklamujący może wysłać pocztą sprzęt do naprawy w centralnym punkcie serwisowym w Mińsku Mazowieckim, na koszt gwaranta.
3. Zgłoszenie wady lub uszkodzenia sprzętu przyjmowane są przez punkty serwisowe.
4. Nabywcy przysługuje prawo wymiany sprzętu na nowy lub zwrot gotówki tylko w przypadku gdy:
 - w serwisie stwierdzono wadę fabryczną niemożliwą do usunięcia
 - w okresie gwarancji wystąpi konieczność dokonania 3 napraw, a sprzęt nadal wykazuje wady uniemożliwiające eksploatację zgodną z przeznaczeniem.
5. W przypadku wymiany sprzętu, okres gwarancji dla sprzętu liczy się od daty jego wymiany.
6. Pojęcie „naprawa” nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji obsługi (np. bieżąca konserwacja, odkamienianie), do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie.
7. Gwarancją nie są objęte:
 - a) elementy szkalne (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe do sieci, wtyki, gniazda, żarówki, noże, elementy eksploatacyjne (np. filtry, worki, misy, blendery, noże, tarki, wirówki, pokrywy, uchwyty noża),
 - b) uszkodzenia mechaniczne, termiczne, chemiczne i wszystkie inne spowodowane działaniem bądź zaniechaniem działania przez Użytkownika albo działaniem siły zewnętrznej (przepięcia w sieci, wyładowania atmosferyczne, przedmioty obce, które dostały się do wnętrza sprzętu, korozja, pył, etc.),
 - c) uszkodzenia wynikłe wskutek:
 - samodzielnych napraw
 - przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonywanych przez użytkownika lub osoby trzecie
 - okoliczności, za które nie odpowiada ani wytwórca ani sprzedawca, a w szczególności na skutek niewłaściwej lub niezgodnej z instrukcją instalacji, użytkowania, braku dbałości o sprzęt albo innych przyczyn leżących po stronie użytkownika lub osób trzecich
 - d) celowe uszkodzenia sprzętu,
 - e) czynności konserwacyjne, wymiana części posiadających określoną żywotność (bezpieczniki, żarówki, etc.),
 - f) czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt np. zainstalowanie, sprawdzenie działania, etc.
8. Samowolne zmiany wpisów w karcie gwarancyjnej powodują utratę gwarancji. Karta gwarancyjna bez wpisanej nazwy urządzenia, typu, nr fabrycznego, dołączonego dowodu zakupu, wpisania daty sprzedaży oraz czytelnej pieczętki sklepu jest nieważna.
9. Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, w przypadku innego użytkowania traci gwarancję.
10. Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Adnotacje o przebiegu napraw

NAPRAWA 1 Karta gw. nr Sprzęt Typ Data sprzedaży Pieczętka sklepu Rodzaj naprawy Wymienione części		Lp.
		Data zgł.
		Data wyk.
		Opis wykonywanych czynności oraz wymienione części
NAPRAWA 2 Karta gw. nr Sprzęt Typ Data sprzedaży Pieczętka sklepu Rodzaj naprawy Wymienione części		Nazwisko monter
		Pieczętka zakładu
NAPRAWA 3 Karta gw. nr Sprzęt Typ Data sprzedaży Pieczętka sklepu Rodzaj naprawy Wymienione części		
NAPRAWA 4 Karta gw. nr Sprzęt Typ Data sprzedaży Pieczętka sklepu Rodzaj naprawy Wymienione części		

Adnotacje o przebiegu napraw

Lp.	Data zgl.	Data wyk.	Opis wykonywanych czynności oraz wymienione części	Nazwisko monter	Pieczęć zakładu

WPROWADZENIE:

Dziękujemy za zakup tego produktu. Proszę dokładnie przeczytać te instrukcje, aby móc właściwie korzystać z tego produktu przed jego użyciem. Zwróć uwagę na ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i zachowaj niniejszą instrukcję do wykorzystania w przyszłości.

Urządzenie do masażu wykorzystuje obracające się głowice ugniatające z 16 punktami masującymi, poruszającymi się w lewo i prawo, które naśladują swoim ruchem ucisk i ugniatanie charakterystyczne dla masażu.

Za pomocą niniejszego elektrycznego urządzenia do masażu można samodzielnie wykonać skuteczny i odprężający masaż sobie, a także innym osobom. Masaże mogą działać relaksująco lub pobudzająco i są najczęściej stosowane przy napięciu mięśni, bólach i zmęczeniu. Urządzenie umożliwia mocny, intensywny masaż różnych części ciała.

Wyposażony w zewnętrzny adapter, który możesz używać z zasilaniem samochodowym 12 V, dzięki czemu możesz cieszyć się przyjemnością masażu w dowolnym miejscu.

OSTRZEŻENIA I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Urządzenie należy stosować wyłącznie z dostarczonym zasilaczem, podłączając go do sieci o napięciu podanym na zasilaczu.
- Nie wolno używać aparatu do masażu lub akcesoriów, jeśli mają one widoczne uszkodzenia.
- Nie wolno korzystać z urządzenia podczas burzy.
- W razie uszkodzeń lub niewłaściwego działania aparat do masażu należy natychmiast wyłączyć i odłączyć od zasilania.
- Wyciągając wtyczkę zasilacza z gniazda, nie wolno ciągnąć za przewód ani za aparat do masażu.
- Nie trzymać ani nie nosić urządzenia, ciągnąc za przewód sieciowy.
- Kable należy ułożyć z dala od gorących powierzchni. Nie zaciskać, nie zaginać ani nie przekręcać przewodu sieciowego.
- Należy zapewnić, aby aparat do masażu, włącznik, zasilacz sieciowy i przewód zasilający nie miały kontaktu z wodą, parą ani innymi cieczami. Dlatego też z aparatu do masażu wolno korzystać tylko w suchych pomieszczeniach (np. nigdy w wannie ani w saunie).
- W żadnym wypadku nie wolno sięgać po urządzenie, jeśli wpadło do wody. Należy natychmiast wyjąć zasilacz z gniazdka.
- W przypadku widocznych uszkodzeń nie należy używać urządzenia ani akcesoriów.
- Nie narażać urządzenia na uderzenia mechaniczne ani upadki.
- Naprawy urządzeń elektrycznych mogą być wykonywane wyłącznie przez fachowców. Nieodpowiednio przeprowadzona naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W celu naprawy należy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego dystrybutora.
- Nie należy używać aparatu do masażu:
 - w przypadku zwierząt;
 - w przypadku wystąpienia zmian chorobowych lub obrażeń w miejscu, które ma być masowane (np. wypadnięcie dysku, otwarte rany);
 - w żadnym wypadku do masażu okolic serca u osób z rozrusznikiem serca – należy wtedy zasięgnąć porady lekarza także odnośnie do innych części ciała;
 - do masowania spuchniętych, oparzonych, będących w stanie zapalnym partii skóry i ciała;
 - w przypadku ran szarpanych, uszkodzeń naczyń włosowatych, żyłaków, trądziku, opryszczki lub innych chorób skórnych;

- do masowania głowy i twardych miejsc ciała (np. kości);
- podczas ciąży;
- Urządzenie ma podgrzewaną powierzchnię. Osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur muszą być ostrożne podczas korzystania z urządzenia.
- Do otworów urządzenia i jego ruchomych części nie wolno wkładać żadnych przedmiotów. Należy zadbać o to, aby części ruchome mogły się swobodnie poruszać.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego/prywatnego, a nie do celów komercyjnych lub medycznych.
- Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- Nie używać pod przykryciem, np. pod kocem, poduszką itp.
- Nie używać w pobliżu benzyny lub innych materiałów łatwopalnych.

OPIS PRODUKTU I FUNKCJE



Regulacja prędkości

Umożliwia dokonanie wyboru między trzema poziomami intensywności. Możesz go użyć do przyspieszenia lub spowolnienia prędkości masowania: szybka, średnia, wolna.



Ogrzewanie

Aby włączyć funkcję ogrzewania, nacisnąć raz przycisk; ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza funkcję ogrzewania.

REGULARNY MASAŻ MOŻE POPRAWIĆ FUNKCJONOWANIE CAŁEGO CIAŁA.

■ Popraw jakość snu

Masaż może rozluźnić ciało, wyeliminować zmęczenie i odciążyć. Może również poprawić sen i jakość snu.

■ Popraw funkcjonowanie organizmu

Masaż może poprawić krążenie krwi w organizmie, dzięki czemu może działać przeciwbólowo w ognisku zapalnym, obniżyć napięcie mięśni, rozluźniać tkanki i zapewnić lepszy dopływ krwi, poprawić mikrokrążenie, przyspieszyć procesy naprawcze w przewlekłych stanach zapalnych, a dodatkowo poprawić nastrój i samopoczucie.

Masaż może wspomagać redukcję cellulitu.

Wyposażony w zewnętrzny adapter, który możesz używać z zasilaniem samochodowym 12 V, dzięki czemu możesz cieszyć się przyjemnością masażu w dowolnym miejscu.



Włącz / wyłącz

Włącz / wyłącz urządzenie. Urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach.




Kierunek


Możliwość zmiany kierunku obrotu głowic masujących w lewo lub w prawo.


UŻYWANIE

Ostrożnie docisnąć masowany obszar do urządzenia.

Włączyć aparat do masażu przyciskiem . Po włączeniu wałki ugniatające zaczynają się obracać.

Kierunek masażu można wybrać, naciskając przycisk .

Aby włączyć funkcję ogrzewania, nacisnąć przycisk ; ponowne naciśnięcie przycisku wyłącza funkcję ogrzewania.

Przycisk  umożliwia dokonanie wyboru między trzema poziomami intensywności. Urządzenie uruchamia się automatycznie na najwyższym stopniu intensywności.

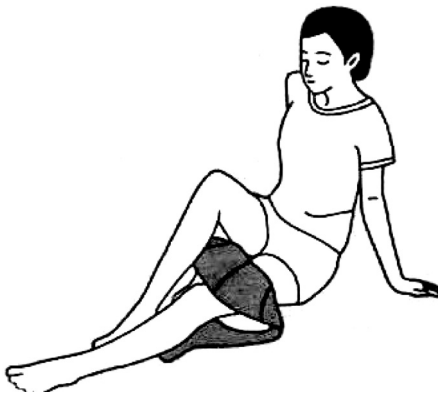
Aby ponownie wyłączyć aparat do masażu, nacisnąć przycisk ON/OFF.

PRZYKŁADY MASAŻU

1. Masaż karku



2. Masaż uda



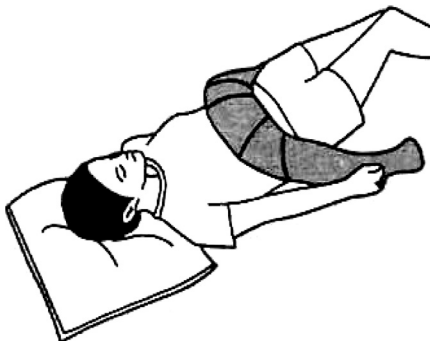
3. Masaż stóp



4. Masaż dolnej części pleców



5. Masaż brzucha



ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Jeśli napotkasz problemy podczas korzystania z urządzenia, zapoznaj się z poniższymi wskazówkami i rozwiązaniami. Jeśli kołnierz masujący nadal nie działa, wyłącz zasilanie i odłącz wtyczkę.

W żadnym wypadku nie wolno samodzielnie otwierać ani naprawiać urządzenia, gdyż może to zakłócić jego prawidłowe działanie. W przeciwnym razie następuje utrata gwarancji.

Problem	Możliwe przyczyny / rozwiązania
Nie można uruchomić urządzenia	Upewnij się, że wtyczka zasilania jest w gniazdku. Sprawdź, czy przycisk ON/OFF jest włączony.
Nagle przestaje działać podczas użytkowania	<ul style="list-style-type: none">• Upewnij się, że wtyczka zasilania jest w gniazdku.• Sprawdź wtyczkę i przewód zasilający. Jeśli są uszkodzone, natychmiast przestań ich używać.• Urządzenie wyłączyło się automatycznie po 15 minutach.• Produkt posiada ochronę przed przegrzaniem. Jeśli nastąpiło przegrzanie odłącz wtyczkę zasilania i pozwól żeby urządzenie całkowicie ostygło.

Jeśli problemy się utrzymują, skontaktuj się ze sprzedawcą.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Kołnierz wykonany jest z miękkiej eko skóry i tkaniny siateczkowej, która zapewnia wysoki komfort użytkowania i nie powoduje podrażnień.

- 1) Po użyciu tego produktu należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i pozwolić, aby urządzenie ostygło przed czyszczeniem.
- 2) Po użyciu urządzenia użyj ściereczki, aby usunąć kurz i brud.

3) Do czyszczenia tego produktu nie należy używać żrących środków czyszczących, takich jak benzen lub rozcieńczalnik.

4) **UWAGA: Do czyszczenia panelu sterowania nie należy używać mokrej ściereczki. To mogłoby spowodować uszkodzenie. Używaj tylko suchej szmatki, aby go wytrzeć.**

5) Jeśli nie używasz tego urządzenia przez dłuższy czas, wytrzyj go do czysta, włóż do pudełka i przechowuj w suchym i dobrze wentylowanym miejscu. Umieszczenie w wilgotnym otoczeniu może uszkodzić urządzenie.

DANE TECHNICZNE

Zasilanie sieciowe:

Wejście: 100-240 V~; 50/60 Hz

Wyjście: DC 12 V --- 2 A

Moc znamionowa: 24 W

EKOLOGIA – OCHRONA ŚRODOWISKA

Symbol „przekreślonego pojemnika na śmieci” umieszczony na sprzęcie elektrycznym lub opakowaniu wskazuje na to, że urządzenie nie może być traktowane jako ogólny odpad domowy i nie powinno być wyrzucane do przeznaczonych do tego celu pojemników.



Niepotrzebne lub zużyte urządzenie elektryczne powinno być dostarczone do specjalnie wyznaczonych do tego celu punktów zbiorczych, zorganizowanych przez lokalną administrację publiczną, przewidzianych do zdawania elektrycznego sprzętu podlegającego utylizacji.

W ten sposób każde gospodarstwo domowe przyczynia się do zmniejszenia ewentualnych negatywnych skutków wpływających na środowisko naturalne oraz pozwala odzyskać materiały z których składa się produkt.

Waga: 1,50 kg

NOTICE

- It must be provided in the transformer (DC 12V 2A) or confirm the rated voltage and then use.
- Make sure that products and transformer correctly contact.
- Don't pull the connection by force. The bad connection of transformer will cause the product to stop work.
- Do not use it in the bathroom and humid environments.
- Please do not place the product on the solid surfaces to use, because it will be damaged.
- The product is with heating on the surface, the people who are insensitive must pay attention to it.
- If a product is something wrong, do not privately disassembly it.

WARNING: to reduce fire, burns, electric shock, or other injury risk, please observe the following instructions.

- When nobody cares it, please pull out the plug from the socket.
In addition, when it is out of using or opening it, you must pull out the plug.
- To avoid over heat, electric shock, or injury, do not use the product in Pillows or blankets under operation.
- If the product is close to the children, physical impairment and disability when using, they need comprehensive the guide.
- Please use it according to the manual of the product. Do not use non-manufacturing accessories recommended by other manufacturer.

DANGER:

In order to reduce the risk of electric shock danger, please follow the instructions below:

- After using or before cleaning products, please pull out the plug.
- If the product falls into the water, do not touch the wet product. You must pull out the plug.
- Do not use the product when taking a shower or a bath.
- Do not place the product in water or other liquid.

PARTS NAME AND FUNCTION



ON/OFF

Working time: 15 minutes

It will be closed after using for 15 minutes



DR (DIRECTION)

You can adjust the direction of turning.

It can be used effectively in specific areas. You can massage specific part of your body.





SPEED ADJUSTMENT

You can use it to speed up or slow down, the kneading speed: medium, fast and slow.



HT (HEATER)

Way of using buttons if you want to adjust the buttons. While working, press one time, it will be closed. Press again, it will be open.

REGULAR MASSAGE CAN IMPROVE THE WHOLE BODY FUNCTION.

■ Improve the quality of sleep

Massage can make the body relax, eliminate fatigue, and relieve pressure. It also can improve sleep, and improve sleep quality.

■ Improve body function

Massage can promote blood circulation for the body to provide adequate nutrients, improve lymph detoxification, relax the muscles to maintain body balance of yin and yang.

■ Condition gastrointestinal function

Massage can improve gastrointestinal function, promote the new supersedes the old, improve digestion. Help digestion, relieve constipation and other gastrointestinal adverse circumstances.

MASSAGE OF NECK AND SHOULDER

The new design, exquisite curve design, tightly massage every position.

UNIQUE WAY OF KNEADING MASSAGE

Give up the traditional massage, and have a deep massage on the neck, 4 massage heads knead and massage upward or downward, let you feel relaxed.

THE UNIQUE WARM FUNCTION

Warm function will bring you different feelings. It will bring you the warm feeling while it is having effective massage for you.

HOME USED AND CAR USED

Equipped with external adapter, and you can use it by 12 V vehicle power supply, so you can enjoy massage fun in any place.

USAGE

Be sure the unit is unplugged, cooled and emptied of water. Then store it in a clean and dry place. Before storage just to wrap the whole power cord round the wiring holder. Never hang the unit by the power cord.

HOW TO USE THE MASSAGER

1. Neck massage



2. Leg massage



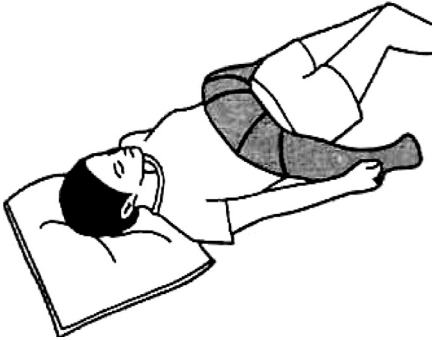
3. Foot massage



4. Waist massage



5. Abdominal massage



CLEANING

- Always unplug the mains adapter from the socket and disconnect it from the device before carrying out any cleaning.
- Clean the device using only the methods specified. Under no circumstances may liquid enter the device or the accessories.
- Small marks can be removed using a cloth or damp sponge, and some liquid delicate laundry detergent where necessary. Do not use any solvent-based cleaning products.
- Do not use the device again until it is completely dry.

MAINS OPERATION:

Input: 100-240 V~; 50/60 Hz

Output: DC 12 V --- 2 A

Rated power: 24 W


ECOLOGY – ENVIRONMENTAL PROTECTION

The “crossed-out trash bin” symbol on electrical equipment or packaging indicates that the device cannot be treated as general household waste and should not be disposed of into containers for such waste.



Obsolete or broken-down electrical device should be delivered to special designated collection points, organized by local public administration, whose purpose is to collect recyclable electrical equipment.

This way, each household helps reduce possible negative effects influencing natural environment and allows the reclaiming of materials which the product is made of.

Weight: 1.5kg 

TROUBLESHOOTING

If you encounter problems when using it, please refer to the following tips and solutions. If the massager is still in the fault state or not available, please turn off the power and unplug the plug.

Users do not disassemble or repair massager by yourself.

You should ask the seller to help you.

Condition	Possible reasons /Solutions
Unable to start the massager	Make sure the power plug is in socket. Confirm the switch is on. Confirm if the button has been pressed.
When using, it suddenly stops to work	<ul style="list-style-type: none"> • Please check whether the power plug is pulled out or not Confirm if the plug has a bad connection. • Maybe press the button control carelessly. • Automatic timer sets for 15 minutes time has passed. • If the overheating protection device starts, please turn off the main power supply, and wait for the massage cooling. If the problem persists, please do not continue to use and contact the company repair service center.